

# Open Journal of Modern Linguistics

ISSN : 2164-2818



9 772164 281007 05

<https://www.scirp.org/journal/ojml>

# Journal Editorial Board

ISSN Print: 2164-2818 ISSN Online: 2164-2834

<https://www.scirp.org/journal/ojml>

---

## Honorary Editorial Board

**Prof. Wayne A. Davis**

Georgetown University, USA

## Editorial Board

**Dr. Kirk Baker**

Lexical Intelligence, USA

**Prof. Zeljko Boskovic**

University of Connecticut, USA

**Dr. Rosana Budny**

Federal University of Grande Dourados (UFGD), Brazil

**Prof. Cristelle Cavalla**

Sorbonne Nouvelle University, France

**Prof. Leo Depuydt**

Brown University, USA

**Prof. Chita Espino-Bravo**

Fort Hays State University, USA

**Prof. María de los Ángeles Gómez-González**

University of Santiago de Compostela, Spain

**Prof. Carmen Garcia**

Arizona State University, USA

**Prof. Gerald Thomas Goodnight**

University of Southern California, USA

**Dr. Pedro Guijarro-Fuentes**

University of Plymouth, UK

**Prof. Juliane House**

Hamburg University, Germany

**Prof. Keiko Koda**

Carnegie Mellon University, USA

**Dr. Sam Po Law**

The University of Hong Kong, China

**Dr. Linxin Liang**

Huazhong University of Science and Technology, China

**Prof. Jeff MacSwan**

University of Maryland-College Park, USA

**Prof. Susanne Niemeier**

University Koblenz-Landau, Germany

**Dr. Vahid Nimehchisalem**

University Putra Malaysia, Malaysia

**Prof. (Cathy) Huaqing Qi**

University of New Mexico, USA

**Dr. José de Sousa Teixeira**

University of Minho (Portugal), Portugal

**Dr. Wafa Zoghbor**

Zayed University, UAE

# Table of Contents

**Volume 13    Number 5**

**October 2023**

**Legal Text Translation (E to C) under the Guidance of Skopos Theory**

Y. J. Duan.....581

**The Complex Pattern in Levantine Arabic Sentences Using the Lām Letter and Its Relationship to MSA and Aramaic**

R. Makhlouf.....587

**The Pragmatic Gravity of the Semantic Compositionality of News Headlines: Violating Grice’s Principle as a Linguistic Model to Calibrate the Communicative Weight of That Gravity**

A.-A.-H. M. M. Jabsheh.....604

**Exploring Implicature Awareness and Instructional Adequacy in Greek EFL Curriculum: A Pragmatic Perspective**

A. Rouki.....635

**A Study on the Teaching Effect of English Listening and Speaking under the Background of Moral Education**

C. Q. Huo, H. P. Li.....656

**The Role of the “Reproduction” 乃 Character in Chinese Writing: 282 Characters and 59 Definitions**

J. Ball.....663

**The Connotation and Construction Paths of Novice College English Teachers’ Professional Identity Development**

B. H. Zhang.....692

**A Phonetic Comparison of Korean and Tamil**

U. Thanabalasingam.....711

**The Interplay of Two Different Language Acquisition Settings: How Children’s Use of Multiple Languages at Home and at School Can Influence Attentional Processes**

G. Videsott, P. A. Della Rosa.....734

**Study on Interactional Phenomena in Interpreter-Mediated Remote Teaching Setting**

H. X. Liu, J. Y. Liu.....749

**The Role and Effect of Katakana Syllabary for Japanese Learners of English**

J. Stokes.....770

**Why Write More When You Can Write Less? EFL Students' Insights on Prewriting**

N. Algharabali.....790

**Translation of Accuracy-Based Hedges in Popular Science Writings—A Case Study of *Guns, Germs, and Steel***

N. Sun.....804

# Open Journal of Modern Linguistics (OJML)

## Journal Information

### SUBSCRIPTIONS

The *Open Journal of Modern Linguistics* (Online at Scientific Research Publishing, <https://www.scirp.org/>) is published bimonthly by Scientific Research Publishing, Inc., USA.

#### Subscription rates:

Print: \$69 per issue.

To subscribe, please contact Journals Subscriptions Department, E-mail: [sub@scirp.org](mailto:sub@scirp.org)

### SERVICES

#### Advertisements

Advertisement Sales Department, E-mail: [service@scirp.org](mailto:service@scirp.org)

#### Reprints (minimum quantity 100 copies)

Reprints Co-ordinator, Scientific Research Publishing, Inc., USA.

E-mail: [sub@scirp.org](mailto:sub@scirp.org)

### COPYRIGHT

#### Copyright and reuse rights for the front matter of the journal:

Copyright © 2023 by Scientific Research Publishing Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

#### Copyright for individual papers of the journal:

Copyright © 2023 by author(s) and Scientific Research Publishing Inc.

#### Reuse rights for individual papers:

Note: At SCIRP authors can choose between CC BY and CC BY-NC. Please consult each paper for its reuse rights.

#### Disclaimer of liability

Statements and opinions expressed in the articles and communications are those of the individual contributors and not the statements and opinion of Scientific Research Publishing, Inc. We assume no responsibility or liability for any damage or injury to persons or property arising out of the use of any materials, instructions, methods or ideas contained herein. We expressly disclaim any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. If expert assistance is required, the services of a competent professional person should be sought.

### PRODUCTION INFORMATION

For manuscripts that have been accepted for publication, please contact:

E-mail: [ojml@scirp.org](mailto:ojml@scirp.org)



# Open Journal of Modern Linguistics

ISSN Print: 2164-2818 ISSN Online: 2164-2834

<https://www.scirp.org/journal/ojml>

*Open Journal of Modern Linguistics (OJML)* is an international journal dedicated to the latest advancement of modern linguistics. The goal of this journal is to provide a platform for scientists and academicians all over the world to promote, share, and discuss various new issues and developments in different areas of modern linguistics.

## Subject Coverage

All manuscripts must be prepared in English, and are subject to a rigorous and fair peer-review process. Accepted papers will immediately appear online followed by printed hard copy. The journal publishes original papers including but not limited to the following fields:

### • Applied Linguistics

Anthropological Linguistics  
Bilingualism  
Biolinguistics  
Computational Linguistics  
Corpus Linguistics  
Cosmic Linguistics  
Discourse Analysis  
Educational Linguistics  
Ethnolinguistics  
Experimental Linguistics  
Forensic Linguistics  
Internet Linguistics  
Language Acquisition  
Language and Technology  
Language Assessment  
Language Assessment and Evaluation  
Language Development  
Language Education  
Language Planning and Policy  
Language Teaching  
Lexicography  
Neurolinguistics

Pragmatics  
Psycholinguistics  
Second Language Acquisition  
Translation Studies

### • Theoretical Linguistics

Clinical Linguistics  
Cognitive Linguistics  
Comparative Linguistics  
Contextual Study  
Descriptive Linguistics  
Developmental Linguistics  
Diachronic Linguistics  
Dialectology  
Etymology  
Evolutionary Linguistics  
Functional Linguistics  
General Linguistics and Microlinguistics  
Generative Linguistics  
Geolinguistics  
Grammatology  
Graphemics  
Graphetics

Historical Linguistics  
Lexicology  
Linguistic Typology  
Mathematical Linguistics  
Morphology  
Paralinguistics  
Philology  
Phonetics  
Phonology  
Quantitative Linguistics  
Rhetoric  
Semantics  
Sociolinguistics  
Statistical Linguistics  
Stylistics  
Synchronic Linguistics  
Syntax  
Text Linguistics  
Typological Linguistics

We are also interested in: 1) Short Reports—2-5 page papers where an author can either present an idea with theoretical background but has not yet completed the research needed for a complete paper or preliminary data; 2) Book Reviews—Comments and critiques.

## Notes for Intending Authors

Submitted papers should not have been previously published nor be currently under consideration for publication elsewhere. Paper submission will be handled electronically through the website. All papers are refereed through a peer review process. For more details about the submissions, please access the website.

## Website and E-Mail

<https://www.scirp.org/journal/ojml>

E-mail: [ojml@scirp.org](mailto:ojml@scirp.org)